

ПРИЛОЖЕНИЕ



МАРК ТУЛЛИЙ ЦИЦЕРОН О ПРИРОДЕ БОГОВ

MARCI TULLII CICERONIS DE NATURA DEORUM

Перевод и комментарии *Т. А. Лапиной*

Под редакцией *В. И. Кузичина*

(XXIV, 61). Но вернемся туда, откуда мы ушли. Неужели ты полагаешь, что для опровержения всего этого нужны остроумные доводы? Ведь мы видим, что разум, верность, надежда, доблесть, честь, победа, благоденствие, согласие и тому подобное по сути своей вещи, а не боги. Или они пребывают в нас самих, как разум, верность, надежда, доблесть, согласие? Или это предмет наших желаний, как честь и благоденствие, победа, я вижу пользу этих вещей, вижу и их освященные статуи, но почему в них присутствует божественная сила, пойму только тогда, когда мне объяснят. К вещам такого рода, пожалуй, особенно нужно приписать Фортуну, которую никому не отделить от непостоянства и случайности, а это, конечно, недостойно бога. (62) Действительно, почему вас так увлекает пресловутое толкование мифов и объяснение имен? Оскопленное сыном Небо, скованный сыном же Сатурн — все это и другое в том же духе вы защищаете так, что кажется, что те, кто это выдумал, не только не безумцы, но даже мудрецы. А ваши труды в толковании имен вызывают жалость. Сатурн называется так потому, что он *se saturat annis* — насыщается годами, Маворс — так как он *magna vortit* (много делает), Минерва — так как она *minuit* (сокрушает) или *minatur* (угрожает), Венера — ибо она *venit* (приходит ко всем), Церера — от *gerendo* (присосисимых плодов). Какая опасная привычка! Ведь перед многими именами

вы придете в недоумение. Что ты скажешь о Вейовисе ⁹⁸? Что о Вулкане? Впрочем, раз уж ты полагаешь, что Нептун получил имя от *pando* — плавание, не будет ни одного названия, происхождение которого ты не разъяснил бы на основании одной буквы. Мне кажется, что здесь ты плаваешь больше, чем сам Нептун. (63) Ужасную и совершенно ненужную муку взяли на себя Зенон, потом Клеанф, затем Хрисипп, пытаясь вложить смысл в лживые сказки и разъяснить, почему каждое божество носит свое имя. Поступая подобным образом, вы, конечно, сознаете, что действительность очень далека от человеческих представлений, ибо то, что называют богами, есть на самом деле природы вещей, а не боги, наделенные образами ⁹⁹. (XXV) А какое ужасное заблуждение не только наделять губительные вещи именами богов, но даже сооружать им святилища. Мы видим, что освящены и храмы Лихорадки на Палатине, Орбоны у святилища Ларов и алтарь Злой Судьбы на Эсквилине ¹⁰⁰. (64) Значит, все эти заблуждения надо изгнать из философии, чтобы, рассуждая о бессмертных богах, сказать достойное бессмертных богов. У меня есть о них определенные представления, но они ни в чем не совпадают с твоими. Ты говоришь, что Нептун — это разум и дух, простирающийся через море. То же говорят и про Цереру. Но этот разум, простирающийся через море и землю, я совершенно не понимаю и у меня даже нет догадок на этот счет. Итак, мне придется поискать другое место, где я мог бы узнать, есть ли боги и каковы они, ибо ясно, что они не таковы, как ты считаешь.

(65) Рассмотрим следующие пункты: во-первых, управляется ли мир промыслом богов, затем — заботятся ли они о делах человеческих. Ведь мне осталось разобрать эти два пункта из твоего рассуждения; о них, я полагаю, нужно поговорить более тщательно, если только вам хочется.

— Мне-то очень хочется, — сказал Веллей, — ведь я жду еще большего, но и с тем, что было сказано, я совершенно согласен.

— Я не хочу перебивать тебя, Котта, — заметил Бальб, — но назначим другое время, и я безусловно заставлю тебя согласиться. Но... (*большая лагуна*).

Этим не кончится; им предстоит еще тяжелая борьба.
Зачем бы иначе я умоляла их так льстиво ¹⁰¹?

(XXVI, 66) Не кажется ли тебе, что она достаточно все рассчитала, гоня себе самой столь нечестивую гибель? Но с каким хитрым расчетом!

Если кто-нибудь очень хочет, чтобы желание его исполнилось, то сами события уступят его натиску.

Этот стих — сеятель всяческих зол.

Изменив сегодня свое решение, он ¹⁰² дал мне в руки ключи, которыми я отпущу двери своей ярости и предам его гибели. Мне грусть, ему плач; гибель ему, изгнание мне.

⁹⁸ «Слог *ve* предшествует вещам малым, поэтому Вейовис — это маленький Юпитер» (*Fast.*, 379). Овидий также называет Вейовиса молодым Юпитером (*Fast.* III, 429—445). Однако Вейовис, вероятно, связан с Подземным миром.

⁹⁹ Согласно представлению стоиков, бог — это некий разум, сила или дух, «простирающийся через каждую стихию» (II, 28, 71 слл.; III, 25, 64). Эти безликие силы Котта противопоставляет богам народной религии, наделенным индивидуальностью.

¹⁰⁰ «Надлежит обожествлять доблести, а не пороки. И все ненавистное вроде древнего алтаря Лихорадки на Палатине и Злой Судьбы на Эсквилине надо отвергнуть» (*Cic.*, *De leg.* II, 11, 28). Орбона — богиня, насылавшая бесплодие или убивавшая детей. По свидетельству Тертуллиана, считалось, что она убивает младенцев в чреве матери (*In nat.* II, 15).

¹⁰¹ Строки из трагедии Энния «Медea», являющейся переделкой одноименной трагедии Еврипида. По-видимому, эти стихи соответствуют 364—365-й строкам греческого текста. Медее только что удалось льстивой речью убедить Креонта отложить ее изгнание из Коринфа на день. Теперь, оставшись наедине с хором, она грозит Ясону и его невесте. Далее идут стихи из той же трагедии.

¹⁰² То есть Креонт, разрешивший Медее остаться в Коринфе на день и тем самым давший ей возможность осуществить свою месть.

Очевидно, это и есть тот разум, которым, как вы говорите, боги в виде особой милости наделили только человека, звери же им не обладают. (67) Разве ты не видишь, какой «милостью» богов мы наделены? Та же Медея, бросив отца и отечество:

Когда приблизился отец,
вот-вот готовый схватить их,
разрубила мальчика и, расчленив его
тело по суставам,
разбросала тело по полям. Она сделала это для того,
чтобы, пока родитель собирает рассеянные члены сына,
она сама смогла бы убежать, ведь скорбь помешала бы
ему их преследовать.
Она уготовила себе спасение, кровному родичу — убийство ¹⁰³.

(68) У нее не было недостатка как в преступности, так и в разуме. А разве тот ¹⁰⁴, готовя брату кровавый пир, не обращался мыслью то к тому, то к другому замыслу?

Мне надо взвалить на него еще более ужасную глыбу зла,
чтобы разбить и сокрушить его жестокое сердце.

(XXVII) Но нельзя обойти молчанием и того ¹⁰⁵,

Который не довольствовался тем, что соблазнил на
прелюбодейние супругу брата.

О нем правильно и совершенно верно говорит Атрей:

Я полагаю, что в этом ужаснейшем поступке ужаснейшая
опасность:
он опозорил царственных матерей, запятнал происхождение
и смешал род.

А как хитро действовал тот ¹⁰⁶, кто домогался царства прелюбодейнием:

Я добавляю,— говорит он,— что отец небесный
послал мне знамение для укрепления моего царства:
в стаде блестящего ягненка с золотым руном,
которого Фiest отважился тайно похитить из дворца,
в этом он взял себе помощницей жену ¹⁰⁶.

(69) Не кажется ли тебе, что он обладал и величайшей бессовестностью и в то же время величайшим разумом? В самом деле, ведь не только сцена

¹⁰³ Стихи из неизвестной трагедии, возможно, из «Медеи» Акция. Речь идет о бегстве Ясона и Медеи из Колхиды. Медея убивает брата Абсирта, чтобы задержать преследовавшего их Ээта.

¹⁰⁴ Атрей, задумавший накормить брата Фiestа мясом его детей. Далее приводятся строки из трагедии Акция «Атрей».

¹⁰⁵ Речь идет о Фiestе.

¹⁰⁶ «Женой Атрея была Аэропа, дочь Катрея, которая вступила в любовную связь с Фiestом. Атрей некогда дал обет принести в жертву Артемиде лучшую овцу, которая родится в его стадах. Но, как говорят, произошло так, что в его стадах родился золотой ягненок, и Атрей стал уклоняться от выполнения обета. Атрей задушил этого ягненка, спрятал в ларец и там его хранил. Этого ягненка Аэропа подарила совратившему ее Фiestу. Так как оракул предсказал жителям Микен, что они должны избрать себе в цари потомка Пелопса, они послали за Атреем и Фiestом. Когда речь зашла о царской власти, Фiest объявил народу, что царская власть достанется тому, кто обладает золотым ягненком. Атрей согласился на это условие, и тогда Фiest, показав ягненка, воцарился в Микенах» (*Apollod.*, Epit. II, 10—11. Перевод В. Г. Боруховича в изд.: *Аполлодор*. Мифологическая библиотека. Л., 1972).

заполнена подобными преступлениями, вероятно, гораздо большими — повседневная жизнь. Каждый отдельный дом, Форум, Курия, Марсово поле, союзники, провинции знают, что как правильные поступки совершаются с помощью разума, так и грешат с помощью того же разума, причем первое делается немногими и изредка, второе же — часто и многими. Поэтому лучше бы бессмертные боги вообще не давали нам никакого разума, чем давать такой, который обладает столь губительной силой. Как вино для больных: помогает очень редко, вредит же весьма часто; лучше уж вообще его не употреблять, чем, применяя с надеждой на сомнительное спасение, идти к верной гибели. Не знаю, не лучше ли было вообще не давать роду человеческому этого стремительного полета мысли, ее тонкости, гибкости, остроты — всего, что мы зовем разумом, так как он губелен для многих, благодетелен для немногих, чем наделить им людей так богато и щедро. (70) Поэтому, если считать, что божественный разум и воля заботятся о людях, раз они щедро наделили их умом, то заботятся они лишь о тех, кого одарили добрым умом, а их, как мы видим, очень мало, если только они вообще существуют. А не нравится вам, что бессмертные боги заботятся о немногих, тогда, значит, ни о ком они не заботятся. (XXVIII) Здесь вы обычно возражаете так: из того, что многие из нас дурно пользуются благодеяниями, вовсе не следует, что боги плохо о нас заботятся. И наследством многие дурно пользуются, но из этого не следует, что им от отца не досталось никаких благодеяний. Неужели кто-нибудь это отрицает? И что общего в этом сопоставлении? Ведь Деянира не хотела повредить Геркулесу, давая ему тунику, пропитанную кровью кентавра; и не хотел помочь Ясону Ферейскому тот, кто прорвал мечом нарыв, который не могли вылечить врачи¹⁰⁷. Ибо многие, желая повредить, помогают, а помочь — вредят. Итак, в том, что дано, не раскрывается воля давшего; и если получивший хорошо воспользовался (подарком), отсюда не следует, что, кто дал, дал как друг. (71) Но бывали ли какая-нибудь похоть, жадность, преступление без здравого смысла или движения мысли в нашей душе, то есть без разума? Всякое мнение — это проявление разума: доброго разума, если оно истинно, злого — если ложно. Разум мы получаем от бога (если вообще его получаем), а добрый он или нет, это уже зависит от нас. Разум дан человеку по милости богов не так, как оставленное наследство. Что бы они могли дать людям более подходящее, если бы захотели повредить? Откуда бы брались несправедливость, невоздержанность, трусость, если бы разум не лежал в основе этих пороков?

(XXIX) Мы вспомнили только что Медею и Атрея, героев трагедии, задумавших печальные преступления, все взвесив и рассчитав. Ну, а легкомысленные герои комедии? (72) Неужели не остроумно рассуждает тот персонаж в «Евнухе»?

Что мне делать? —

То гонит, то возвращает; что же мне, вернуться?

Нет, даже если будет умолять¹⁰⁸.

И не колеблясь, возражает по обычаю академиков против общепринятого мнения с помощью разума тот герой из «Синефобов»¹⁰⁹, который говорит, что «есть нечто приятное и в величайшей любви и в величайшей бедности»; [что приятно]

Иметь отца скупого, грубого, сурового
к детям, который не любит тебя и не занимается тобой.

¹⁰⁷ Ясон — тиран греческого города Фер с 395 г. до н. э. Валерий Максим также сообщает о человеке, пытавшемся его убить и оказавшем ему этим невольную услугу (*Val. Max.*, I, 8, 2, 6).

¹⁰⁸ *Ter.*, Eun. I, 44—49. Слова главного героя Федрия, жалующегося на непостоянство своей возлюбленной.

¹⁰⁹ См. I, 6, 13 и прим. 19 к кн. I.

(73) И он подкрепляет это невероятное утверждение такими доводами:

Надуй его в денежных делах,
подделай долговую расписку,
обмани с помощью робкого раба.

И с каким удовольствием промотаешь то, что в конце
концов возьмешь у скупого отца!

И он же рассуждает о том, что покладистый и щедрый отец может быть помехой влюбленному сыну:

Нет, я не стану его надувать и обкрадывать,
я не затею никаких хитростей и козней против него.
Ведь я знаю: снисходительность отца разрушит все мои
хитрости, плутни и обманы.

Что это за хитрости? Что за козни? Что за плутни и обманы? Разве без
разума они могли бы существовать? О, удивительная милость богов!
И Формион может сказать:

Давай сюда старика, ведь я уже
обдумал все планы ¹¹⁰.

(XXX, 74) Но выйдем из театра, пойдем на Форум. Претор направляется к своему месту. Какое же дело разбирается? Кто съез архив ¹¹¹? Какое преступление может быть загадочнее? Кв. Сосий, блестящий ¹¹² римский всадник из Пиценского поля, признается, что виновен он. Кто сделал записи в общественных счетных книгах? Л. Алиен. Он подделал почерк секспримов ¹¹³. Можно ли быть ловчее этого человека? Выслушаем другие вопросы: о толосском золоте ¹⁴, о Югуртинском заговоре ¹¹⁵; вспомним старое: дело Тубула, выносившего за взятки ложные судебные решения ¹¹⁶; а вот более новое: дело об инцесте, возбужденное по закону Педуция ¹¹⁷. Вспомни ежедневные происходящие разбирательства: о кинжалах, о яде, о казнокрадстве, о завещаниях на основании нового закона ¹¹⁸ — и все дела по формуле: «Я говорю, что по твоему наущению и с твоей помощью совершена кража». А сколько дел о нарушении слова в вопросах опеки, доверенности, союза и доверия и сколько остальных разбирательств о нарушении верности в купле, продаже, найме и сдаче в аренду! Тут — публичное судопроизводство по закону Плетория о частных делах ¹¹⁹; здесь — борьба со всеми видами вероломства, закон

¹¹⁰ *Ter., Phorm.* II, 2, 7. Слова ловкого паразита, устроившего обманом брак героя и надувающего его отца.

¹¹¹ В речи за Архия Цицерон упоминает, что во время Союзнической войны был сожжен архив города Гераклеи (*Pro Arch.* IV, 3). Ближе это дело неизвестно. О Кв. Сосии мы тоже ничего не знаем.

¹¹² Эпитет *splendidus* относится не лично к Сосию, а вообще к представителям сословия всадников.

¹¹³ Это дело нам не известно. Секспримами назывались в муниципиях и колониях старшие в коллегиях декурионов.

¹¹⁴ Кв. Сервилий Цепион, консул 106 г. до н. э., захватил галльский город Толосу и ограбил там храм Аполлона. Затем он потерпел поражение от кимвров. В этом увидели возмездие за святотатство. Он был отрешен от власти, имущество его было конфисковано. *Aurum tolosanum* — иносказательно богатство, которое приносит несчастье (*Gell.*, III, 9, 7).

¹¹⁵ В 140 г. до н. э. по закону Мамилия была учреждена комиссия по расследованию Югуртинского заговора, т. е. суд над лицами, получившими деньги от Югурты (*Sall.*, Jug. 40; *Cic.*, Brut. 33, 127).

¹¹⁶ См. кн. I, 23, 63 и прим. 70.

¹¹⁷ В 143 г. до н. э. народный трибун Педуций возбудил судебное дело против весталок, нарушивших обет целомудрия (*Ascon. ad Cic.*, Mil. 32).

¹¹⁸ Возможно, имеется в виду закон Суллы 81 г. до н. э.

¹¹⁹ Закон Плетория о защите несовершеннолетних (до 25 лет) от злоупотребления опекунов.

о преднамеренном обмане, который внес наш приятель Г. Аквиллий ¹²⁰. Этот же Аквиллий считает, что преднамеренный обман имеет место тогда, когда сделали одно, а выдали за другое. (75) И неужели нам думать, что этот ужасный сев зла посеян бессмертными богами? Если боги дали людям разум, они дали и коварство; ведь коварство — это ловкий и лживый разум, направленный на причинение вреда; и те же боги дали обманы, преступления и тому подобное. Все эти преступления нельзя было ни придумать, ни привести в исполнение без разума. О, если бы, — как хочет та старуха, —

Не пали бы наземь под секирами в роще Пелия
стволы елей ¹²¹.

Вот так же и мне хочется воскликнуть: о, если бы боги не давали человеку этой ловкости! Хорошо ею пользуются очень немногие, но их самих, однако, зачастую угнетают те, кто пользуется ею дурно. Бесчисленное же множество пользуется этим бесчестно, так что кажется, что этот божий дар — разум и здравый смысл — дан людям для обманов, не для добрых дел.

(XXXI, 76) Но вы все время упорно настаиваете, что это вина людей, не богов; с таким же успехом врач мог бы винить тяжесть болезни, а кормчий — силу бури. Но хоть это только слабые люди, объяснение казалось бы смешным. Кому бы ты был нужен — мог бы кто-нибудь спросить, — если бы не было ни болезни, ни бури? А богу можно было бы возразить еще сильнее. Ты говоришь, что во всем виноваты людские пороки. Ты мог бы дать людям такой разум, который исключал бы пороки и заблуждения. Как же могли боги так ошибиться? Мы оставляем наследство в надежде на его хорошее использование; и здесь мы можем ошибиться; но как может ошибиться бог? Или он подобен Солнцу, которое возвело на колесницу своего сына Фаэтона или Нептуну, позволившему Тесею погубить Ипполита, так как он мог обратиться к своему отцу Нептуну с тремя просьбами? (77) Все это — рассказы поэтов, но мы, философы, желаем быть создателями реальных вещей, не сказок. Но даже эти боги поэтов, если они знали, что их дары будут губельны для их сыновей, могут считаться погрешимыми, давая свое благодеяние. Если правда то, что обычно говорил Аристон Хиосский ¹²² — философы причиняют вред тем из своих слушателей, которые сказанное хорошо понимают плохо, ибо можно выйти развратником из школы Аристиппа ¹²³, жестоким — из школы Зенона ¹²⁴, одним словом, если бы слушатели расходились порочными, так как понимали бы превратно рассуждения философов, уж лучше бы было философам молчать, чем вредить тем, кто их слушает. (78) Так и с людьми, если они обращают разум, данный им с добрыми намерениями, на обманы и коварство, бессмертным богам лучше было бы не давать его роду человеческого. Если врач знает, что его больной, которому он велел выпить вина, тут же умрет, выпив неразбавленное вино, то вина врача ужасна; так и этот ваш Промысел нужно упрекнуть за то, что он дал разум тем, кто, как он знал, использует его бесчестно и дурно. Если только вы не скажете, что он этого не знал. О, если бы так! Но вы с этим не согласитесь. Ведь мне неизвестно, насколько вы

¹²⁰ Г. Аквиллий Галл — юрист, наиболее известный из учеников Кв. Муция Сцевола.

¹²¹ Стихи из трагедии Эния «Медея», соответствующие строфам 3—5 греческого текста Еврипида. Пелий — царь Иолка, который, задумав погубить своего племянника Ясона, послал его в Колхиду за золотым руном. Там Ясон встретился с Медеей. Это — слова кормилицы Медеи, которая сожалеет, что упали деревья в роще Пелия, был построен корабль Арго и Ясон встретился с Медеей, которой принес столько горя.

¹²² Ученик Зенона Стоика, см. I, 14, 37.

¹²³ Аристипп из Кирены, основатель школы гедонистов.

¹²⁴ Имеется в виду Зенон Стоик.

цените это божество. (XXXII, 79) Но с этим вопросом можно уже кончить: ведь раз, по единогласному мнению всех философов, глупость — большее несчастье, чем все другие удары судьбы или болезни нашего тела, достигнуть же мудрости не может никто, то мы все находимся среди ужаснейших несчастий, мы, которые, как вы говорите, пользуемся наибольшей заботой богов¹²⁵. Ведь нет никакой разницы между выражениями: «никто не здоров» и «никто не может быть здоровым»; так же я не понимаю, в чем разница между утверждениями «никто не мудр» и «никто не может быть мудрым».

Но мы наговорили слишком много о самой очевидной вещи. А Теламон одним стихом охватил весь вопрос, почему боги пренебрегают людьми:

Ведь если бы они заботились, было бы хорошо хорошим, дурно дурным,
а этого нынче нет¹²⁶.

Они должны были сотворить всех добрыми, если бы заботились о роде человеческом, (80) а если же нет, то по крайней мере заботиться о добрых. И вот почему же двух Сципионов, доблестнейших и лучших мужей, погубили в Испании пунийцы¹²⁷? Почему Максим схоронил сына консуляра¹²⁸? Почему Ганнибал убил Марцелла¹²⁹? Почему Павла сразили при Каннах¹³⁰? Почему Регул был предан мукам пунийцами¹³¹? Почему П. Африканского не защитили стены его дома¹³²? Но это и очень многое другое — события древние; рассмотрим более новые. Почему мой дядя П. Рутилий¹³³, безупречнейший и ученейший муж, в изгнании? Почему мой товарищ Друз¹³⁴ убит в собственном доме? Почему верховный пон-

¹²⁵ «Они (стойки — Т. Л.)... понимают под мудростью¹ именно то, чего ни один смертный пока еще не достиг» (*Cic.*, *Amic.* V. 18). «До сих пор неизвестен ни один отвечающий их (стойков. — Т. Л.) воззрениям мудрец» (*Sen.*, *Adv. math.* IX, 133—134).

¹²⁶ Стих из трагедии Энния «Теламон» (*Div.* II, 50, 104). Теламон пришел в отчаяние, узнав, что его сын Аякс, несправедливо лишенный ахейцами награды, был поражен безумием и покончил с собой.

¹²⁷ Бальб перечислил (II, 66, 165) героев, которым, по его мнению, покровительствовали боги. Когда напоминает об их печальной судьбе. П. и Гн. Сципионы, отец и дядя П. Сципиона Африканского Старшего, во время Пунической войны успешно сражались в Испании. Но неожиданно пунийцы объединились, привлекли на свою сторону часть местных племен, и в 211 г. до н. э. оба Сципиона были убиты (*Liv.*, XXV, 33—36).

¹²⁸ Кв. Фабий Максим Кунктатор. Ср. *Plut.*, *Max.* 24; *Cic.*, *de Senect.* 4, 12.

¹²⁹ Марцелла Ганнибал заманил в ловушку и убил в 208 г. до н. э. у Венусии (*Liv.* XXVII, 26, 27).

¹³⁰ Имеется в виду консул Л. Эмиллий Павел, вместе с Варроном командовавший римской армией при Каннах (*Liv.*, XXII, 49).

¹³¹ М. Атилий Регул, командуя римскими войсками, в 256 г. до н. э. высадился в Африке, был разбит и взят в плен. Затем, по преданию, карфагеняне отпустили его под честное слово в Рим, чтобы он уговорил римлян заключить приемлемый для Карфагена мир. Регул, напротив, убедил сограждан продолжать войну. Связанный словом, он вернулся в Карфаген, где его посадили в клетку или в бочку, утыканную гвоздями, где он и умер (*App.*, *Lyb.* III, 11—17; *Cic.*, *de Senect.* 20, 75; *Off.* I, 13, 39; III, 27, 100—101; *Hor.*, *Serm.* III, 5).

¹³² Речь идет о П. Сципионе Африканском Младшем. В 129 г. до н. э. он выступил против комиссии триумвиров, которая проводила передел земли по закону Г. Гракха. Ему удалось остановить деятельность этой комиссии. Затем он вернулся домой совершенно здоровым, а на утро был найден мертвым. Современники считали, что это было политическое убийство, подозрения падали на триумвиров Г. Гракха, Флакка и Карбона. Особенно обвиняли Карбона и жену Сципиона, сестру Гракхов (*Plut.*, *C. Gracch.* 10; *App.*, *B. C.* I, 19—20; *Val. Max.*, V, 3, 2; *Liv.*, *Ep.* LVIII). Цицерон считал виновными Карбона и, возможно, Г. Гракха (*De or.* II, 40, 170—171; *Quint. fr.* II, 3, 6; *Fam.* IX, 21, 3; *De re publ.* VI, 12, 12; *Mil.* 7, 16).

¹³³ П. Рутилий — дядя Котты по матери, друг Сципиона и Лелия. Ученик Панетия, консул 108 г. до н. э. Славился честностью, неподкупностью и благородством. В 94 г. до н. э. как легат сопровождал Кв. Сцевола в провинцию Азию и сам управлял ею в 93 г. до н. э. Так как он не давал откупщикам разорять провинцию, они в отместку привлекли его к суду, обвинив в хищениях в Азии. Он был изгнан, жил в Смирне, где его в 78 г. до н. э. посетил Цицерон.

¹³⁴ Цицерон говорит о знаменитом М. Ливии Друзе, трибуне 91 г. до н. э. Когда был его ровесником и другом (*De or.* I, 7, 25). Хотя убийца Друза и не был найден, подозрение пало на Кв. Вария (см. далее, 33, 81 и прим. 137).

тифик Кв. Сцевола, образец воздержанности и благоразумия, зарезан у статуи Весты ¹³⁵? Почему перед этим столько лучших людей в государстве перебиты Цинной? Почему Г. Марий, коварнейший из людей, смог приказать умереть Кв. Катулу, человеку удивительного благородства ¹³⁶? (81) Недостало бы дня, если бы я захотел перечислить тех хороших людей, кому выпало на долю зло; и не меньше, если бы я вспомнил тех бесчестных, которые благоденствуют. Почему Г. Марий так счастливо, будучи седьмой раз консулом, умер стариком в собственном доме? Почему Цинна, самый жестокий из людей, так долго царствовал? (XXXIII) «Но он понес наказание». Лучше было удержать его и помешать ему перебить столько лучших людей, чем когда-то наказать его самого. В ужаснейших муках и страданиях погиб Кв. Варий ¹³⁷, бесстыднейший человек, но так как он убил Друза ножом, а Метелла ядом ¹³⁸, лучше было бы спасти их, чем наказывать за преступления Вария. Сорок два года Дионисий ¹³⁹ был тираном в богатейшем и счастливейшем государстве. (82) А как долго перед тем в самой Греции процветал Писистрат! «Но Фаларид ¹⁴⁰ и Аполлодор ¹⁴¹ понесли наказание». После того как замучили и убили многих. И многие разбойники несут наказание, однако мы не можем сказать, чтобы пленников жестоко убивали в меньшем числе, чем разбойников. Мы знаем, что кипрский тиран истязал Анаксарха-демокритика ¹⁴², а Зенон Элейский умер в мучениях ¹⁴³. Что сказать о Сократе, о смерти которого я не могу читать у Платона без слез? Неужели ты не видишь, что в суде богов, если они видят дела человеческие, заключена несправедливость? (XXXIV, 83) Диоген-киник обычно говаривал, что Гарпал, считавшийся в те времена удачливым разбойником, свидетельствует против богов, так как живет так долго и в таком благополучии. Дионисий, которого я упомянул ранее, ограбив святилище Прозерпины в Локрах, приплыл в Сиракузы; и так как он держал курс при самом благоприятном ветре, то сказал, смеясь: «Видите, друзья, какое хорошее плавание посылают боги святотаттам?». Этот остроумный человек, ясно и твердо усвоив себе такое мнение, упорствовал в нем и далее. Приплыв с флотом к Пелопоннесу и придя в святилище Юпитера Олимпийского, он взял у него золотой плащ большого веса — так украсил Юпитера из карфагенской добычи тиран Гиерон ¹⁴⁴, — и при этом Дионисий также насмеялся, говоря

¹³⁵ Кв. Муций Сцевола, знаменитый юрист, консул 99 г. до н. э. Учитель Цицерона. Убит марианцами в 82 г. до н. э. «Римский народ, — говорит Цицерон, — не видел зрелища более возмутительного, чем убийство этого человека» (Pro Rosc. Am. 12, 33).

¹³⁶ См. I, 66, 165. Интересно, что здесь перечислены лишь жертвы марианского террора, но ни словом не упомянут Сулла, хотя Цицерон его всегда ненавидел. Об этом см. Предисловие. — ВДИ, 1982, № 2, с. 220.

¹³⁷ Кв. Варий, коллега Друза по трибунату и его политический противник. Сразу же после смерти Друза он провел закон, по которому все сторонники убитого трибуна обвинялись в государственной измене. Одной из первых жертв этого закона стал Котта, сосланный в изгнание. Через год сам Варий был сослан по своему же закону. О смерти его мы ничего не знаем (App., V. С. I, 37; Cic., Brut. 89, 89, 305—306).

¹³⁸ Кв. Метелл Нумидийский, консул 109 г. до н. э. Он выступил против Апулея Сатурнина и был изгнан. После убийства Сатурнина Метелл вернулся. О дальнейшей судьбе его мы ничего не знаем.

¹³⁹ Котта говорит о Дионисии Старшем. Он правил Сиракузами несколько меньше, чем считает Цицерон (406—367 гг. до н. э.).

¹⁴⁰ Фаларид — тиран Агригента (570—559 гг. до н. э.). Велел изготовить медного быка, в котором живо сжигали людей.

¹⁴¹ Аполлодор — тиран Кассандрии, прославился необыкновенной жестокостью. При взятии города Антигоном I был казнен.

¹⁴² Анаксарх — ученик Диогена Смирнского, который сам учился у Метродора, а тот — у Несса Хиосского, вероятно, ученика Демокрита. Анаксарх был другом Александра Македонского и при нем оскорбил тирана кипрского Никокреонта. Впоследствии тиран отомстил ему, повелев вырезать ему язык и истолочь в ступе (Diog. Laert., IX, 58—60).

¹⁴³ Зенон Элейский, ученик Парменида. Он составил заговор против тирана Неарха (или Диомедонта), но был схвачен и казнен тираном, а по некоторым сведениям, истолчен в ступе (Diog. Laert., IX, 26—28).

¹⁴⁴ Гиерон I (478—457 гг. до н. э.).

что летом золотой плащ тяжел, а зимой холоден, и надел ему шерстяной паллиум, так как это, сказал он, пригодно для всех времен года. Он же велел отрезать золотую бороду у Эскулапа в Эпидавре, так как не подобает быть бородатым сыну, когда во всех храмах отец ¹⁴⁵ безбород. (84) Он же велел вынести из всех святилищ серебряные столы, на которых было написано по древнему греческому обычаю: «Достояние добрых богов»; при этом он сказал, что хочет воспользоваться их добротой. Он же без колебаний забрал золотые статуэтки Победы, чаши и венки, которые сжимали протянутые руки статуй богов, сказав, что все это он взял, а не украл; ведь это глупость — молить у богов блага, когда же они сами протягивают и дают — не брать. Рассказывают, что он принес на рынок взятые из храмов вещи, о которых я говорил, и продавал через торговцев, а собрав деньги, издал приказ, чтобы те, у кого есть что-нибудь из святилищ, отдали бы к определенному дню каждый в соответствующее святилище. Так к нечестию по отношению к богам он прибавил несправедливость к людям. (XXXV) И ни Юпитер Олимпийский не поразил его молнией, ни Эскулап не заставил зачахнуть от плачевной и долгой болезни, а умер он в собственной постели и был возложен на костер; а власть свою, которой он сам завладел с помощью преступления ¹⁴⁶, он как справедливую и законную передал по наследству сыну. (85) Здесь моя речь течет без охоты, ибо кажется, что я даю право грешить. И это было бы так, если бы независимо от всякого божественного разума не существовало бы в отношении добродетелей и пороков тяжкого бремени совести, с уничтожением которой все рушится. Но подобно тому как ни дом, ни государство, по-видимому, не могут служить примером разума и дисциплины, если там нет наград за хорошие поступки и наказаний за дурные, так и божественное управление миром вовсе не касается людей, раз оно не делает никакого различия между добрыми и злыми.

(86) Но ведь боги пренебрегают малым; они не следят ни за клочком земли отдельных лиц, ни за кустиком винограда; и если головня или град вредят чему-то, Юпитеру не следует об этом беспокоиться. Ведь и в царствах цари не заботятся обо всем — так ведь вы говорите ¹⁴⁷, как будто я только что сетовал о Формианском имении П. Рутилия, а не о его погубленном благополучии. (XXXVI) Но все смертные думают, что все это у нас от богов: внешние удобства, виноградники, нивы, масличные рощи, обилие хлеба и плодов, наконец, благополучие и процветание в жизни; а вот добродетель никто никогда не считал даром богов. (87) Безусловно, это верно; из-за добродетели нас по справедливости восхваляют и мы законно гордимся добродетелью. А этого бы не случилось, если бы она была даром богов, а не владели бы мы ею благодаря самим себе. Действительно, когда мы получаем почести или преуспеваем в частных делах, когда внезапно нам выпадает удача или мы избавляемся от беды, тогда мы благодарим богов и не ставим этого себе в заслугу. Разве кто-нибудь когда-нибудь воздавал благодарность богам за то, что он достойный муж? Нет, всегда за то, что он богат, возвеличен почестями и невредим. Мы называем Юпитера Всеблагим и Величайшим не потому, что он сделал нас справедливыми, воздержанными, мудрыми, а потому — что здоровыми, невредимыми, могущественными, богатыми. (88) И никто никогда не посвятит Геркулесу десятины за то, что рождает мудрым ¹⁴⁸. Правда, говорят, что Пифагор, открыв что-нибудь новое в геометрии, приносил в жертву музам быка. Но я этому не верю, так как он не хотел даже приносить жертву Аполлону Делосскому, чтобы алтарь

¹⁴⁵ То есть Аполлон.

¹⁴⁶ Дионисий был первоначально начальником наемников. Власть он захватил силой, перебив аристократию. Наследовал ему его сын Дионисий Младший.

¹⁴⁷ См. II, 67, 166.

¹⁴⁸ Геркулесу в Риме посвящали десятину при внезапной удаче.

не обогрился кровью¹⁴⁹. Однако вернемся к делу. Итак, это мнение всех смертных, что счастье надо просить у бога, мудрость — приобретать самим. Сколько бы мы ни воздвигали святилищ Разуму, Доблести, Верности, мы видим, что это заложено в нас самих, а вот надежда, благоденствие, богатство, победу спрашивают у богов. Итак, процветание и счастье негодяев опровергают, как говорил Диоген, всякую силу и могущество богов. (XXXVII, 89) Но подчас и достойные люди умирают достойной смертью. Мы берем и приписываем это без малейшего основания бессмертным богам. Но когда Диагор, прозванный "Аθεος [безбожник], прибыл в Самофракию и какой-то друг сказал ему: «Вот ты полагаешь, что боги пренебрегают делами человеческими, а разве ты не видишь на этих картинах, как много людей избегли ярости бури и вернулись в гавань невредимыми благодаря обетам?», он отвечал: «Это верно, ведь никогда не рисуют тех, кто потерпел кораблекрушение и погиб в море». А когда он же плыл на корабле, а пассажиры, испуганные и трепещущие из-за страшной бури, говорили ему, что это приключилось с ними по справедливости, так как они пустили его на свой корабль, он указал им на том же пути много других страждущих и спросил, неужели же они думают, что все эти корабли тоже везут Диагора. Ибо дело обстоит таким образом, что для счастливого или несчастного оборота судьбы совершенно безразлично, каков ты и как жил. (90) Но боги не следят за всем, как и цари, — говоришь ты. Что же тут общего? Ведь если цари упустят что-нибудь, зная об этом, — это тяжкая вина. (XXXVIII) Но богу нет оправдания даже в неведении. Вы блестяще защищаете его, когда говорите, что могущество богов так велико, что если даже смерть и избавит кого-нибудь от наказания за преступление, это наказание постигнет его детей, внуков, потомков. О, удивительная справедливость богов! Неужели какое-нибудь государство потерпит законодателя, предложившего закон, по которому карали бы сына или внука, если виноваты отец или дед?

Как уничтожить Танталидов?

И сколько наказаний будет достаточно для очищения
вины за смерть Миртила¹⁵⁰?

(91) Трудно сказать, поэты ли сбили с толку стойков, стойки ли придали вес словам поэтов. Только и те, и другие говорят чудовищные и гнусные вещи. Ведь тот, кого оскорбил ямб Гипноакта или ранил стих Архилоха, не воспринимает это как страдание, ниспосланное богом, а как свою собственную вину; и когда мы видим похоть Эгисфа или Париса, мы не ищем причины от богов, так как почти что слышим глас вины. Я не считаю, что здоровье многим больным даровано Эскулапом, а не Гипократом, и я никогда не скажу, что конституция лакедемонян была дана Спарте Аполлоном, а не Ликургом¹⁵¹. Критолай, говорю я, сокрушил Коринф, а Гасдрубал — Карфаген¹⁵². Они как бы вывалили оба эти прекрасные глаза морского побережья, и на них не разгневался тот, кто, как вы утверждаете, вообще не может разгневаться, — бог. (92) Но помочь и спасти

¹⁴⁹ Ср. *Diog. Laert.*, VIII, 12. Однако, так как Пифагор верил в переселение душ и считал поэтому, что убийство животного равносильно убийству человека, сомнения Цицерона представляются очень оправданными.

¹⁵⁰ Стих из неизвестной трагедии Акция, возможно, из «Фиеста». Согласно мифу, причиной проклятия, тяготевшего над родом Танталидов, была смерть Миртила. Это был возница Эномая, сын Гермеса. Пелопс подкупил его, обещав полцарства, и он вынул чеку из колесницы Эномая. Эномай разбился, а Миртил потребовал награду. Пелопс заманил его на скалу и столкнул в море. Падая, Миртил успел проклясть весь род Пелопса.

¹⁵¹ Существовало предание, что Ликургу поведала о будущем государственном строе Пифия (*Herod.*, I, 65; *Polyb.*, X, 2, 8—12).

¹⁵² Оба города были разрушены римлянами почти одновременно, в 146 г. до н. э. В Карфагене антиримскую партию возглавлял Гасдрубал, отрезавший для карфагян всякую надежду на помилование. Критолай же вместе с Дием был вождем демократической, тоже антиримской партии в Ахейском союзе. Они объявили Риму войну и отвергли все попытки к примирению. Полибий рисует Гасдрубала, Крито-

такие большие и прекрасные города он, конечно, мог. (XXXIX) Вы же сами обычно говорите, что нет ничего, что бог не мог бы сделать, и притом без всякого труда; подобно тому как человеческие члены двигаются без всякого напряжения благодаря самому нашему разуму и воле, так же и все может возникнуть, двигаться и изменяться по воле богов. И вы говорите, что это основано не на старушечьих суевериях, а достигается благодаря постоянству природы и разума. Ибо, мол, материя вещей, из которой все состоит и в которой пребывает, эластична и переменчива, так что нет ничего, что не могло бы возникнуть из нее как угодно внезапно и измениться; а создательница и руководительница этой совокупной материи — божественная Проня; ведь куда бы она ни двинулась, она может сделать все, что хочет. Итак, или она не знает, что она может, или пренебрегает делами человеческими, или, что вернее всего, не может принимать решения. (93) Она не оберегает отдельных людей. Не удивительно — она не оберегает даже государства. Да что там — народы и племена. А уж если она к этому равнодушна, следует ли удивляться, что она равнодушна ко всему роду человеческому? Но как это вы говорите, что боги занимаются не всем, и вместе с тем считаете, что бессмертные боги планируют и распределяют даже сновидения? Я говорю это тебе потому, что мнение об истинности сновидений принадлежит вам. И вы же утверждаете, что надо давать обеты. Надо полагать, что клясться будут отдельные лица, значит, божественный разум слышит и отдельных лиц. Итак, разве вы не видите, что он вовсе не так занят, как вы полагаете? Допустим, что он завален работой, вращает небо, оберегает землю, управляет морем, — как же он терпит, что столько богов ничем не заняты и бездельничают? Почему он не поставит надзирать за делами человеческими несколько праздных богов, которых, как ты объяснил, Бальб, бесчисленное множество? Вот что приблизительно я хотел сказать о природе богов, не для того чтобы ее ниспровергнуть, но чтобы вы поняли, насколько она темна и как трудно ее объяснить.

(XL, 94) Сказав это, Котта смолк. Тогда заговорил Луциллий:

— Тяжкие удары достались мне от тебя, Котта, причем ты выступал именно против учения стойков о Провидении, установленном ими свято и надежно. Но поскольку смеркается, назначь нам какой-нибудь день, чтобы мы возразили против этого. Ведь у меня с тобой бой за алтари и очаги, за храмы и святилища богов, за стены города, которые, как утверждаете вы, понтфрики, священны, так что город защищен более религией, чем самими стенами; а бросить все это, пока я дышу, я считаю святотатством.

(95) — Право, я очень хочу, чтобы ты опроверг меня, Бальб, — сказал Котта, — и я предпочел бы обсудить то, о чем я рассуждал, а не выносить окончательное суждение; и я уверен, что ты, конечно, легко победишь меня.

— Уж, конечно, — заметил Веллей, — раз он полагает, что даже сны посылаются нам Юпитером; впрочем, даже они не так пусты, как высказывания стойков о природе богов. Когда все это было сказано, мы разошлись, причем Веллею казались вернее доводы Котты, мне же — правдоподобнее доводы Бальба ¹⁵³.

ФРАГМЕНТЫ

Кн. III

1. Он ¹⁵⁴ сказал много такого, что служит к ниспровержению религии. Однако он говорит, что это не следует обсуждать с народом, чтобы это дая и Дия безрассудными безумцами, погубившими свою родину. «Трудно было бы найти людей, более похожих друг на друга, чем были сходны между собой тогдашние правители Эллады и Карфагена» (*Polyb.*, XXXVIII, 2, 14).

¹⁵³ См. кн. II, прим. 68.

¹⁵⁴ Цицерон.

обсуждение не погубило публично установленные религиозные обряды (Lactant., Instit. Divin. II, 3, 2).

2. Цицерон, рассуждая о природе богов, говорит так: «Во-первых, неправдоподобно, чтобы та материя вселенной, откуда все возникает, была создана божественным Промыслом; она имела и имеет собственную силу и природу. Подобно тому как мастер, собираясь построить что-либо, не делает материал сам, а пользуется готовым, и скульптор пользуется готовым воском, так же необходимо, чтобы у этого божественного Промысла была под руками материя. Он не делает ее сам, но имеет уже готовой. Поэтому если материя не создана богом, и земля, вода, воздух и огонь тоже не созданы богом (Lactant., Instit. Divin. II, 8, 10).

3. У Цицерона о природе богов, где о Клеомене Лакедемоняnine ... (Maii. Vett. interpretas. Vergilii, p. 45, ed. Mediol.).

4. Цицерон в III книге о природе богов: «Люди превосходят всех животных» (Diomedes., Art. Gramm. I, p. 313, 10, ed. Keil).

И з н е и з в е с т н ы х к н и г

5. Туллий в книгах о природе богов говорит, что великий год длится 3000 лет (Serv., ad Verg. Aen. III, 284).

6. Цицерон говорит в книгах о природе богов spirabile (воздухообразно) (Serv., ad Verg. Aen. III, 600).

7. Глаза называют «роговыми воротами» потому, что они из рога и устойчивее остальных наших членов; ведь они не чувствуют холода, так говорил Цицерон в книгах о природе богов (Serv., ad Verg. Aen. VI, 894).

УКАЗАТЕЛИ

Боги и герои

- | | |
|--|--|
| Абсирт, сын Ээта, брат Медуи — III, 19, 48; 26, 67 | Астарта — III, 23, 59 |
| Агамемнон — II, 66, 166 | Астерия, титанида, мать Геркулеса и Гекаты, сестра Латоны — III, 16, 42; 18, 46 |
| Адонис — III, 23, 59 | Атрей, сын Пелопса — III, 21, 53; [26, 67]; 27, 68; 29, 71 |
| Акавт, отец Солнца — III, 21, 54 | Ахерон — III, 17, 43 |
| Алабанд — III, 15, 39; 19, 50 | Ахиллес — II, 66, 166; III, 18, 45 |
| Алкмена, мать Геркулеса — III, 16, 42 | Аэда, муза — III, 21, 54 |
| Алкон, сын Атрея, один из Диоскуров — III, 21, 53 | [Аэропа, супруга Атрея] — III, 27, 68 |
| Альмон, бог реки — III, 20, 52 | Бел, индийский Геркулес — III, 16, 42 |
| Аммон — I, 29, 82 | Благодарность (Gratia), порождение Эреба и Ночи — III, 17, 44 |
| Амур, сын Эреба и Ночи — III, 17, 44 | Благодеяние (Salus), римское божество — III, 24, 61 |
| Амфиарай — II, 3, 7; III, 19, 49 | Богатство (Ops), римское божество — II, 23, 61 |
| Анакты, сыновья Диоскуры | Валент, супруг Корониды, отец Эскулапа и Меркурия — III, 22, 56 |
| Антерос, сын Венеры и Марса — III, 23, 59—60 | Вейовис — III, 24, 62 |
| Антиопа, мать муз — III, 21, 54 | Венера — II, 23, 60, 61; 27, 69; III, 23, 59, 60; 24, 62 |
| Апис — I, 29, 82 | Верность (Fides), римское божество — II, 23, 61; 31, 79; III, 18, 47; 24, 61; 35, 88 |
| Аполлон — I, 29, 81; 30, 82; II, 27, 68; III, 16, 42; 18, 45; 20, 51; 22, 55, 57; 23, 59; 35, 88; 38, 91 | Веста — I, 14, 36; II, 27, 67 |
| Аргонавты — II, 35, 88 | Волны (Fluctus) — III, 20, 51 |
| Аргус — III, 22, 56 | Вулкан — I, 29, 81; 30, 83—84; III, 18, 45; 21, 54—55; 23, 59; 24, 62 |
| Аристей — III, 18, 45 | Ганимед — I, 40, 112 |
| Арсиноя, супруга Арсишпа, мать Эскулапа — III, 22, 57 | Геката — III, 18, 46 |
| Арсипп, супруг Арсинои, отец Эскулапа — III, 22, 57 | Голен, предсказатель — II, 3, 7 |
| Архэ, муза — III, 21, 54 | |

- Геркулес — II,24,62; III,15,39; 16,41—42; 18,45; 19,50; 28,70; 35,88
- Геспериды, порождения Эреба и Ночи — III,17,44
- Гестия — II,27,67
- Гиганты — II,28,70
- Гиперборейцы — III,23,57
- Гиперион, отец Солнца — III,21,54
- Гиппокентавр — I,38,105; II,2,4
- Главка, супруга Уписа, мать Дианы — III,23,58
- Дактили Идейские — III,16,42
- Деметра — II,26,67
- День (Dies) — III,17,44; 22,56; 23,59
- [Деркето] — III,15,39
- Деянира — III,28,70
- Диана — II,27,68—69; III,20,51; 23,58,60
- Диомед — II,66,166
- Диона, мать Венеры — III,23,59
- Дионис — III,21,53; 23,58
- Диоскуры — II,2,6; 24,62; III,5,11—13; 15,59; 18,45; 21,53
- Дит — II,26,66
- Доблесть (Virtus), римское божество — II,23,61; 31,79; III,24,61; 35,88
- Евбулей, один из Диоскуров — III,21,53
- Евмениды — III,18,46
- Европа — I,28,78
- Зависть (Invidia), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Земля (Tellus) — III,20,52
- Злая Судьба (Mala Fortuna), римское божество — III,25,63
- Идия, мать Медеи — III,19,48
- Изида — III,19,47
- Ино, см. Левкодея
- Ипполит, сын Тесея — III,31,76
- Ирида — III,20,51
- Источник (Fons), римское божество — III,20,52
- Кабир, отец Диониса — III,23,58
- Кадм — III,19,48
- Калхант — II,3,7
- Камир, сын Солнца — III,21,54
- Карфаген, дочь Геркулеса — III,16,42
- Кастор, см. Диоскуры
- Кавирий, имя обожествленного Ромула — II,24,62
- Кентавры — III,20,51
- Кодр — III,19,49
- Корибант, отец Аполлона — III,23,57
- Корифа, мать Минервы — III,23,59
- Коронида, супруга Валента, мать Эскулапа и Меркурия — III,22,56
- Коцит — III,17,43
- Кронос — II,25,64
- Кушдон — II,23,61; III,23,58—60
- Лары — III,45,63
- Латона — III,16,42; 18,46; 23,57—58
- Левкодея, имя обожествленной Ино — III,15,39; 18,48
- Леда, мать Диоскуров — III,21,53
- Леонтиды, дочери Леонта — III,19,50
- Либер — II,23,60; 24,62; III,16,41; 18,45; 21,53
- Либерта — II,24,62
- Линд, сын Солнца — III,21,54
- Лисифоя, мать Геркулеса — III,16,42
- Лихорадка (Febris), римское божество — III,25,63
- Ложь (Fraus), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Луна, мать Диониса — III,23,58
- Маворс, архаическое имя Марса — II,26,67; III,24,62
- Майа, мать Меркурия — III,23,56
- Марс — III,23,59—60
- Матута — III,19,48
- Медея — III,19,48; 25,65—26,68; 29,71
- Меламп, сын Атрея, один из Диоскуров — III,21,53
- Мелета, муза — III,21,54
- Меналий, отец Вулкана — III,22,55
- Меркурий — III,18,45; 22,56—57; 23,59—60
- Минерва — I,15,41; 30,83; 36,100; II,26,67; 21,53; 22,55; 23,59; 24,62
- Миртил, возникший Эномая, убитый Пелопсом — III,38,90
- Мнемосина — III,21,54
- Мопс, предсказатель — II,3,7
- Мрак (Tenebrae), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Музы — III,18,45; 21,54
- Надежда (Spes), римское божество — III,18,47; 24,61
- Наслаждение (Voluptas), римское божество — II,23,61
- Нация (Natio), римская богиня — покровительница родов — III,18,47
- Небо (Caelum) — II,24,63; III,17,44; 21,53—54; 22,56; 23,59; 24,62
- Непогоды (Tempestates) — III,20,51
- Нептун — I,15,40; 23,63; 29,81; 30,83; II,26,66; 28,71; III,17,43; 18,45; 20,52; 24,62; 25,64; 31,76
- Несчастье (Miseria), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Нил, отец Геркулеса, Меркурия, Вулкана, Диониса и Минервы — III,16,42; 21,54; 22,56; 23,58—59
- Нимфы — III,17,43
- Нис, отец Диониса, супруг Тионы — III,23,58
- Нодин, божество реки — III,20,52
- Ночь (Nox) — III,17,44

- Обман (Dolus), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Океан — III,19,48; 23,59
- Орбона, римская богиня — III,25,63
- Орк — III,17,43—44
- Орфей — I,15,41; 38,107; III,17,45
- Палемон, сын Левкотеи-Ино — III,15,39
- Паллант, отец Минервы — III,23,59
- Память (Moneta), божество, римский аналог Мнемосины — III,18,47
- Пан — III,22,56
- Панпски — III,17,43
- Парис — III,38,41
- Парки, порождения Эреба и Ночи — III,17,44
- Пасифая, дочь Солнца, супруга Миноса — III,19,48
- Пелий, дядя Ясона — III,30,75
- Пелопс, сын Тантала — III,21,53
- Пенаты — II,27,68
- Пенелопа — III,22,56
- Перифлегетон — III,17,43
- Персеида, дочь Океана, мать Цирцеи, Ээта и Пасифаи — III,19,48
- Персефона — II,26,66—67
- Пиер, отец муз — III,21,54
- Пиерии, см. Музы
- Плутон — II,26,66
- Победа (Victoria), римское божество — II,23,61
- Поллукс, см. Диоскуры
- Портун — II,26,66
- Прозерпина — II,26,66; III,21,53; 22,56; 23,58
- Пта, см. Нил
- Разум (Mens), римское божество — II,23,61; 31,79; III,18,47; 24,61; 35,88
- Рес — III,18,45
- Рок (Fatum), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Сатиры — III,17,43
- Сатурн — II,24,63—25,64; III,17,44; 21,53; 24,62
- Свобода (Libertas), римское божество — II,23,61
- Семена, мать Диониса — II,24,62
- Серапис — III,19,47
- Смерть (Mors), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Сновидения (Somnia), порождения Эреба и Ночи — III,17,44
- Согласие (Concordia), римское божество — II,23,61; 31,79; III,18,47; 24,61
- Солнце (Sol) — III,19,48; 21,54; 31,76
- Соспита, эпитет Юноны — I,29,82
- Спинон, божество реки — III,20,52
- Старость (Senectus), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Стикс — III,17,43
- Страх (Metus), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Судебные жалобы (Querela), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Сцилла — I,38,108
- Танталиды — III,38,90
- Теламон, отец Аякса — III,32,79
- Телксипоя, муза — III,21,54
- Тенн, сын Кикна — III,15,39
- Тесей — III,18,45; 31,76
- Тиберин, бог реки — III,20,52
- Тиндариды, см. Диоскуры
- Тиона, супруга Писа, мать Диониса — III,23,58
- Тиресий — II,3,7
- Титаны — II,28,70
- Тмол, сын Атрея, один из Диоскуров — III,21,53
- Тот — III,22,56
- Тригон — I,28,78; II,35,89
- Тригонатор, один из Диоскуров — III,21,53
- Трофоний — III,19,49; 22,56
- Труд (Labor), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Улисс — II,66,166; III,16,41
- Угис, супруг Главки, отец Дианы — III,23,58
- Упорство (Pertinacia), порождение Эреба и Ночи — III,17,44
- Фавмант, отец Ириды — III,20,51
- Фавн — II,2,6; III,6,15
- Фазтон, сын Солнца — III,31,76
- [Фиест] — III,26,67—68
- Фортуна — III,24,61
- Фурии — III,18,46
- Харон — III,17,43
- Химера — I,38,108; II,2,4
- Честь (Honos), римское божество — II,23,61; III,18,47; 24,61
- Цербер — III,17,43
- Церера — II,23,60; 24,62; 26,66; 28,71; III,16,41; 20,52; 24,62; 25,64
- Цирцея — III,19,48; 21,54
- Эгидал, см. Абсирт
- Эгисф — III,38,91
- Эреб — III,17,44
- Эрехтей — III,19,49—50
- Эскулап — II,24,62; III,15,39; 22,57; 33,83—34,84; 38,91
- Эфир — III,17,44; 21,53—54
- Ээт, царь Колхиды — III,19,48; 21,54; [26,67]
- Юнона — I,14,36; 29,82; II,26,66; 27,68; III,22,55
- Юность (Juventus) — I,40,112
- Юпитер — I,14,36; 15,40—41; [28,78];

29,81—82; 30,83; 36,100; II,2,4;
24,63—26,66; III,4,10—11; 16,40,42;
17,43—44; 21,53—22,56; 23,57—59;
34,83—35,84; 35,86—87; 40,95
Ялис, сын Солнца — III,21,54
Янус — II,27,67

Исторические лица

- Г. Аврелий Котта, консул 75 г. до н. э.,
участник диалога, академик *passim*
М^р. Аквиллий, консул 129 г. до н. э.—
II,5,14
Г. Аквиллий Галл, юрист II в. до н. э.—
III,30,74
Акции, римский поэт — II,35,89;
III,16,41; [26,67—68?]; [38,90]
Александр Македонский — II,27,69
Л. Ален, подделал записи в обществен-
ных счетных книгах — III,30,74
Алламен, греческий скульптор — I,30,83
Алкей, лирический поэт — I,28,79
Алкмеон, философ — I,11,27
Т. Альбуций — I,33,93
Анаксагор — I,11,11
Анаксарх, демокритик — III,33,82
Анаксимандр — I,10,25
Анаксимен — I,10,26
Антиох, основатель Пятой Академии —
I,3,6; 7,16
Антисфен — I,13,32
Аполлодор, тиран Кассандрии — III,33,82
Аполлодор, лицо неизвестное — I,34,93
Арат, автор поэмы «Феномены» — II,
41,104; [63,159]
Аристотель — I,13,33; 33,93; 38,107;
II,15,42; 16,44; 37,95; 43,125
Аристипп из Кирены, основатель школы
гедонистов — III,31,77
Аристон Хиосский, стоик — I,14,37;
III,31,77
Аркисилай, основатель Второй Акаде-
мии — I,4,11; 25,70
Архилох, поэт — I,38,107; III,38,91
Архимед — II,35,88
А. Атилий Калатин, консул 258, 254 гг.
до н. э.— II,23,61; 66,165
М. Атилий Регул, консул 256 г. до н. э.—
III,32,80
Атг Навий, великий авгур — II,3,9;
III,6,14
Бальб, см. Луцилий
Брут, см. Юний
Кв. Варий, трибун 91 г. до н. э.—
III,33,81
П. Ватиний — II,2,6; III,5,11,13
П. Ватиний, внук предыдущего, цеза-
рианец — III,2,6
Г. Веллей, трибун 90 г. до н. э., эпику-
рец, участник диалога *passim*
Ганнибал — III,32,80
Гарпал, знаменитый разбойник — III,
34,83
Гасдрубал — III,38,91
Гераклид Понтийский — I,13,34
Гераклит Эфесский — I,26,74; II,14,35
Гермарх, эпикурец — I,33,93
Гесиод — I,14,36; 15,41
Гиерон Сиракузский — I,22,60; III,34,83
Гиппократ Косский, врач — III,39,91
Гиппонакт Эфесский, поэт — III,38,91
Гомер — I,15,41; 38,107; II,28,70;
66,166; III,5,41; 16,41
Л. Гостилий Тубул — I,23,63; III,30,74
Гостилий Тулл, римский царь — II,3,9
Гракх, см. Семпроний
Демокрит — I,12,29; 24,66; 25,70; 26,73;
33,93; 43,120; II,30,76
Деции, отец и сын, пожертвовавшие собой
за Рим — II,3,10; III,5,15
Диагор Мелосский — I,1,2; 23,63; 41,117;
III,36,89
Диоген Аполлонийский — I,12,29
Диоген Вавилонский — I,15,41
Диоген Книжник — III,34,83; 35,88
Диодот, учитель Цицерона — I,3,6
Дионисий Старший, тиран Сиракуз —
II,33,81; 34,83 — 35,84
Друз, см. Ливий
Г. Дуиллий — II,66,165
Евгемер Сицилийский — I,42,119
Еврипид — II,25,65
Зенон Стоик — I,14,36—37; 15,38; 25,70;
II,7,20 — 8,22; 22,57—58; 24,63;
III,2,5; 7,18; 9,22; 10,25; 11,27; 24,63;
31,77
Зенон Элейский — III,33,82
Зенон Эпикурец — I,21,59; 33,93
Калатин, см. Атилий
Карнеад — I,2,4; 4,11; II,65,162;
III,12,29; 17,44
Катул, см. Лутаций
Кекропс, пифагореец — I,38,107
М. Клавдий Марцелл — II,23,61; 66,165;
III,32,80
П. Клавдий Пульхр, консул 249 г. до
н.э.— II,3,7—8
Клеанф, стоик — I,14,37; II,5,13; 9,24;
15,39—41; 24,63; III,2,5; 7,16—17;
14,37; 24,63
Л. Корнелий Лентул Луц — I,23,63
Гн. Корнелий Сципион, римский воен-
начальник, погибший в Испании в
211 г. до н. э.— III,32,80
П. Корнелий Сципион, консул 218 г.
до н. э.— III,32,80

- П. Корнелий Сципион Африканский Старший — II,66,165
 П. Корнелий Сципион Африканский Младший Эмилиан — II,5,4; 66,165; III,32,80
 П. Корнелий Сципион Назика, консул 191 г. до н. э. — III,2,5
 П. Корнелий Сципион Назика Коркул, консул 162 г. до н. э. — II,4,10,11
 Л. Корнелий Цинна, марианец — III,32,80—81
 Ти. Корунканий, консул 280 г. до н. э. — I,41,115; II,66,166; III,2,5
 Котта, см. Аврелий
 Критолай, вождь Ахейского союза — III,38,91
 Ксенократ, ученик Платона — I,13,34; 26,72
 Ксенофан Колофонский — I,11,28
 Ксенофонт — I,12,31; II,6,18; III,11,27
 Ксеркс, персидский царь — I,41,115
 М. Курий Дентат, победитель Пирра — II,66,165
 Левкипп, философ-атомист — I,24,66
 Г. Лелий Мудрый, консул 140 г. до н. э. — II,66,165; III,2,5; 17,43
 Леонтия (Леонтиночка), подруга Эпикура — I,33,93
 М. Ливий Друз, трибун 91 г. до н. э. — III,32,80—33,81
 Ликург, законодатель лакедемонян — III,38,91
 Луп, см. Корнелий
 Г. Лутаций Катул, консул 241 г. до н. э. — II,66,165
 Кв. Лутаций Катул, консул 102 г. до н. э. — I,28,79; III,32,80
 Кв. Лутаций Катул, сын предыдущего, консул 78 г. до н. э. — I,28,79
 Г. Луцилий, римский поэт — I,23,63
 Кв. Луцилий Бальб, стоик, участник диалога *passim*
 Г. Марий — II,32,80—81
 Марцелл, см. Клавдий
 Г. Марций Фигул, консул 162 г. до н. э. — II,4,10 — [11]
 Массон, см. Папирий
 Метелл, см. Цецилий
 Метродор, эпикурец — I,31,86; 33,93; 40,113
 Музей — I,15,41
 Кв. Муций Сцевола Понтифик — III,32,80
 П. Муций Сцевола Юрисконсулт, отец предыдущего, консул 133 г. до н. э. — I,40,115; III,2,5
 Навсифан, демокритик, учитель Эпикура — I,26,73; 33,93
 Никокл, отец Памфила, учитель Эпикура — I,26,72
 Нума, римский царь — III,2,5
 М. Октавий, трибун, коллега Ти. Гракха-сына — I,38,106
 Октавий Мамиллий Тускуланский — II,2,6
 Олимпиада, мать Александра Македонского — II,27,69
 Пакувий, римский поэт II в. до н. э. — II,36,91; III,19,48
 Памфил, платоник, учитель Эпикура — I,26,72—73
 Панетий, основатель Второй Стои — II,46,118
 Г. Папирий Карбон, консул 120 г. до н. э. — I,23,63
 Г. Папирий Массон, консул 231 г. до н. э. — III,20,52
 Парменид, глава школы элеатов — I,11,28
 С. Педуцей — III,30,74
 Персей Китайский, ученик Зенона Стоика — I,15,38
 Персей, царь македонский — II,2,6
 Писистрат, афинский тиран — III,33,82
 Пифагор — I,4,11; 26,74; 33,93; 38,107; III,11,27; 35,88
 Платон — I,8,18,20; 10,24; 12,30—31; 13,32—34; 24,68, 26,72; 33,93; 38,107; II,12,32; III,33,82
 Платорий — III,30,74
 М. Порций Катон Старший — II,66,165; III,5,11
 Посидоний из Анамеи — I,3,6; II,34,88
 А. Постумий Альбин — II,2,6; III,5,11—13
 Продик Хиосский — I,42,118
 Протагор из Абдер — I,1,2; 12,29; 23,63; 41,117
 М. Пуций Пизон Кальпурниан, современник Цицерона — I,7,16
 Регул, см. Атилий
 Ромул — III,2,5; 15,39
 Кв. Росций, актер времен Цицерона — I,28,79
 П. Рутилий, консул 108 г. до н. э. — III,32,80; 35,86
 Ти. Семпроний Гракх, консул 177 и 163 гг. до н. э. — II,4,10—11; 66,165
 Ти. Семпроний Гракх, трибун 133 г. до н. э., сын предыдущего — I,38, 106
 Г. Семпроний Тудитан, консул 129 г. до н. э. — II,5,14
 Сил, лицо неизвестное — I,34,93
 Симонид Кеосский, лирический поэт — I,22,60
 Сократ — I,4,11; 12,31; 34,93; II,6,18; 66,166; III,11,27; 33,82

Кв. Сосий, всадник, сжегший архив — III,30,74
Спевсипп, ученик Платона — I,13,82
Стратон, ученик Аристотеля — I,13,35
Стратоник, кифаред IV в. до н. э. — III,19,50
Сцевола, см. Муций
Сципион, см. Корнелий
П. Теренций Афр, римский комедиограф II в. до н. э. — II,23,60; III,29,72—73
Тимей из Тавромена — II,27,69
Тимократ, брат Метродора, друг Эпикура — I,33,93; 40,113
Тубул, см. Гостилий
Кв. Фабий Максим Кунктатор — II,23,61; 66,165; III,32,80
Г. Фабриций Лусцип, консул 282 и 278 гг. до н. э. — II,66,165
Фаларид, тиран Агригента — III,33,82
Фалес Милетский — I,10,25; 33,94
Федон, ученик Сократа — I,33,93
Федр, эпикуреец — I,33,93
Феодор из Кирены — I,1,2; 23,63; 41,117
Феофраст, ученик Аристотеля — I,13,35; 33,93
Фигул, см. Марций
Филон, основатель Четвертой Академии — I,3,6; 7,17; 21,59; 40,113
Г. Фламиний, консул 217 г. до н. э. — II,3,8
Христипп, стоик — I,15,39—41; 34,93; II,6,16; 14,37—38; 24,63; 64,160; III,2,5; 7,18; 10,25—26; 24,63

Л. Целий Антипатр, римский историк II в. до н. э. — II,3,8
Кв. Цецилий Метелл, консул 251 г. до н. э. — II,66,165
Кв. Цецилий Метелл Нумидийский — III,33,81
[Цецилий Стаций] — I,6,13; III,29,72
Цинна, см. Корнелий
Л. Эмилий Павел, консул 216 г. до н. э. — III,32,80
Л. Эмилий Павел, сын предыдущего, победитель Персея Македонского — II,2,6; 66,165
Л. Эмилий Скавр, цензор 109 г. до н. э. — II,23,61
Эмнедокл — I,12,29; 33,93
Югурта — III,30,74
М. Юний Брут, друг Цицерона, адресат диалога — I,1,1
Л. Юний Пул, консул 249 г. до н. э. — II,3,8
Эвний, римский поэт II в. до н. э. — I,35,97; 42,119; II,2,4; 18,49; 25,64; 36,93; III,4,10; 16,40; 25,65; 26,67; 30,75; 32,79
Эпикур — I,7,17; 16,43—45; 19,49—50; 20,53; 21,56; 22,60; 25,69—70; 26,72—73; 30,85; 31,88; 32,90; 33,93; 36,102; 40, 111—113, 115; 43,120,122—123; II,2,2; 17,46; 18,49; 23,59; 29,74; 30,76; 32,82; 65,165; III,1,2—3
Ясон, тиран Фер — III,28,70